



EN

CODE	
PEPE-WALKER	P10003

The PEPE Walker is a sturdy and lightweight walker ideal for indoor use. It has padded handles that allow a more comfortable support and favour unloading avoiding discomfort in hands and wrists. It is designed to be used by elderly people or people with reduced mobility who need a walking aid.

FOLDING SYSTEM

Remove all packaging and examine all parts for signs of shipping damage. Do not use the rollator if it is damaged or any parts are missing.

When unfolding, pull the rear tubes backwards and push the attachment plates on both sides downwards until these locks are in position. Then, place the cushion on the seat and adjust the handles to the correct height.

When folding, remove the cushion from the seat and pull the attachment plates upwards. Keep fingers away from the folding mechanism. Then push the rear tubes forwards against the front tubes.

HEIGHT ADJUSTMENT

1. Stand straight behind the walker with your shoulder relaxed and arms slightly bent at 15°.
2. Set the handle height to be level with your wrists.
3. Set the correct height placing the handle height adjustment.
4. Follow the same steps to adjust the height of the other handle and check that both hands are adjusted to the same height.

BRAKE SYSTEM

The walker has a pressure brake system that is activated by the user's own weight and helps control the movement of the walker. To brake, grasp the handles and, with the weight of the body, push down until the walker stops.

WARNINGS

- This is a walking device for compensation and improvement respectively of restricted ability of walking.
- Ensure the Walker is fully open and secured in the correct position before use.
- Ensure the handle is set to the correct height and fully secured.
- Test the Walker for stability before use.
- Test the brake mechanism before use.
- The Walker is a walking aid only and should not be used as a transportation device. Use only on even and solid surfaces, never on an incline or uneven ground.
- Do not stop, turn or reverse on a ramp or incline. Do not make sharp turns.
- Do not exceed the maximum user weight: 220 lbs.
- Do not expose the product to temperatures above 104 °F for a long time, otherwise the aluminium tubes cover heat, which could lead to burns.
- Ensure there are no objects blocking the wheels of the rollator.
- Only proceed moving with your rollator when you are standing comfortably and with both hands on the handles.
- Take note of the instructions for care and service. The manufacturer is not liable for damage caused by improper servicing/care.
- The Walker should be inspected before each use to ensure it is free from damage and excessive wear. If you do find wear or damage to your Walker, DO NOT USE.
- Check that both wheels, tips and folding parts move freely and that there is no build-up of debris around the axle.
- Keep the Walker clean by wiping with a damp cloth on regular basis. Do not use abrasive cleaning materials.
- The Walker is free from defects in material and workmanship. The warranty shall remain in effect for 2 years from the date of original consumer purchase. The warranty does not extend to parts that are exposed to natural wear and tear that will require periodic replacement such as brakes, wheels, handgrips and bags. This warranty does not cover the following:
 - Replacement parts supplied by anyone other than the stockist.
 - Any failure of the unit during the warranty period if the failure is not caused by defect in material or workmanship or if the failure is caused by unreasonable use.
- Should it be necessary to return the Walker, it is essential that it is adequately packed to protect it in transit, preferably in its original packaging, otherwise the company cannot accept any responsibility for transit damage to the unit.
- This does not affect your statutory rights.
- Please retain these instructions for future reference.
- The product is suitable for reprocessing in line with manufacturer's recommendations.
- Any serious incident related to the product must be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.

The product can be **cleaned and disinfected** with commercially available products, as well as with a damp cloth. Always keep the product clean and wash it regularly.

ES

REFERENCIA	
PEPE - ANDADOR	P10003

El PEPE Andador es un andador resistente y ligero ideal para desplazarse en interiores. Cuenta con unas empuñaduras acolchadas que permiten un apoyo más cómodo y favorecen la descarga evitando molestias en manos y muñecas. Está pensado para ser utilizado por personas mayores o personas con movilidad reducida que necesiten una ayuda para caminar.

SISTEMA DE PLEGADO

Retire todo el embalaje y examine todas las piezas en busca de signos de daños durante el envío. No use el andador si está dañado o le faltan piezas.

Para desplegar, tire de los tubos posteriores hacia atrás y empuje las láminas de unión hacia abajo hasta que se bloqueen en su sitio. Ajuste las empuñaduras a la altura correcta para empezar a caminar.

Para plegar, tire de las láminas de unión ligeramente hacia arriba. No coloque los dedos entre el mecanismo de plegado. Empuje los tubos posteriores hacia delante, contra los frontales.

AJUSTAR LA ALTURA

1. Colóquese erguido junto al andador con los hombros relajados y los brazos ligeramente colocados a 15°.
2. Ajuste la altura de forma que las empuñaduras queden a la altura de las muñecas.
3. Fije la altura correcta utilizando el remache de estrella.
4. Siga los mismos pasos para ajustar la otra empuñadura y compruebe que quedan a la misma altura.

SISTEMA DE FRENOS

El andador está equipado con un sistema de freno por presión que se activa por el propio peso del usuario y ayuda a controlar el movimiento del andador. Para frenar, agarre las empuñaduras y, con el peso del cuerpo, empuje hacia abajo hasta que el andador se detenga.

ADVERTENCIAS

- Este es un dispositivo para caminar que mejora la capacidad restringida de desplazarse por interiores y exteriores.
- Asegúrese de que el andador está completamente abierto y en la posición correcta antes de su uso. Asegúrese de que la empuñadura está bien ajustada a la altura correcta.
- Compruebe la estabilidad del andador antes de utilizarlo.
- Pruebe el mecanismo de freno antes de usarlo.
- Este andador no debe usarse como un dispositivo de transporte de personas u objetos.
- Úselo solo en superficies uniformes, nunca en una pendiente o terreno irregular.
- No se detenga o gire en una rampa o pendiente. No haga giros bruscos.
- No exceda el peso máximo del usuario: 100 kg.
- No exponga el producto a temperaturas superiores a 40°C durante tiempo prolongado; de lo contrario los tubos de aluminio se calentarán y podrían provocar quemaduras.
- Asegúrese de que no hay piedras ni otros objetos bloqueando el uso normal de las ruedas del andador.
- Únicamente debe comenzar a moverse con su andador cuando se sienta cómodo de pie y cuando tenga las dos manos sobre las empuñaduras.
- Tenga en cuenta las instrucciones de cuidado y mantenimiento. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados de un cuidado o mantenimiento incorrectos del andador.
- Inspeccione el andador antes de cada uso para asegurarse de que no hay daños ni desgaste excesivo.
- Compruebe que todas las ruedas, conteras y partes plegables se mueven correctamente y no hay acumulación de desechos alrededor del eje.
- Mantenga limpio su andador utilizando un paño húmedo. No use materiales de limpieza abrasivos.
- Este andador está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 2 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico, como frenos, ruedas, empuñaduras y bolsas. Esta garantía no cubre:
 - Piezas de repuesto suministradas por cualquiera que no sea el distribuidor autorizado.
 - Cualquier fallo de la unidad durante el período de garantía que no sea causado por un defecto del material o la mano de obra o si el fallo es causado por un mal uso.
- En caso de devolución, embale adecuadamente el andador preferiblemente en su embalaje original, de lo contrario la empresa no será responsable de posibles daños causados durante el envío.
- Esto no afecta sus derechos legales.
- Conserve estas instrucciones para referencias futuras.
- De acuerdo con las recomendaciones del fabricante este producto es adecuado para su reciclaje.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.

Este producto **puede limpiarse y desinfectarse** con productos disponibles en el mercado, así como con un paño húmedo. Mantenga el producto siempre limpio y lávelo con regularidad.

IT

REFERENZE	
PEPE-DEAMBULATORE	P10003

Il Deambulatore PEPE è un deambulatore robusto e leggero, ideale per uso interno. Ha maniglie imbottite che permettono un appoggio più comodo e favoriscono lo scarico evitando disagi a mani e polsi. È progettato per essere usato da persone anziane o con mobilità ridotta che hanno bisogno di un aiuto per camminare.

SISTEMA PIEGHEVOLE

Togliere tutti gli imballaggi e ispezionare tutte le parti per verificare che non vi siano segni di danni da trasporto. Non utilizzare il deambulatore se è danneggiato o se mancano parti.

Per dispiegare, tirare indietro i tubi dai tubi posteriori e spingere le piastre di collegamento verso il basso fino a quando non si bloccano in posizione. Regolare le maniglie all'altezza corretta per iniziare a camminare.

Per ripiegare, tirare leggermente verso l'alto i fogli di fissaggio. Non mettere le dita tra il meccanismo di piegatura. Spingere in avanti i tubi posteriori contro i tubi anteriori.

REGOLARE L'ALTEZZA

1. Stare in piedi accanto al deambulatore con le spalle rilassate e le braccia leggermente distese. posto a 15 gradi.
2. Regolare l'altezza in modo che i manici siano all'altezza del polso.
3. Impostare l'altezza corretta con il rivetto a stella.
4. Seguire gli stessi passi per regolare l'altra impugnatura e assicurarsi che siano alla stessa altezza.

SISTEMA FRENANTE

Il deambulatore è provvisto di un sistema di frenatura a pressione che viene attivato dal peso proprio dell'utente e aiuta a controllare il movimento del deambulatore. Per frenare, afferrare le maniglie e, con il peso del corpo, spingere verso il basso fino a quando il deambulatore si ferma.

AVVERTENZE

- Questo è un dispositivo per la deambulazione che migliora la limitata capacità di muoversi all'interno e all'esterno.
- Assicurarsi che il deambulatore sia completamente aperto e nella posizione corretta prima dell'uso. Accertarsi che l'impugnatura sia regolata correttamente all'altezza corretta.
- Controllare la stabilità del deambulatore prima dell'uso.
- Verificare il meccanismo del freno prima dell'uso.
- Questo deambulatore non deve essere utilizzato come mezzo di trasporto di persone o oggetti.
- Utilizzare solo su superfici uniformi, mai su pendii o terreni irregolari.
- Non fermarsi o girare su una rampa o una pendenza. Non fare virate brusche.
- Non superare il peso massimo di 100 kg.
- Non esporre il prodotto a temperature superiori a 40°C per un periodo di tempo prolungato, altrimenti i tubi in alluminio si riscaldano e possono causare ustioni.

- Assicurarsi che non ci sono pietre o altri oggetti che bloccano il normale utilizzo delle ruote girevoli.
 - Si dovrebbe iniziare a muoversi con il deambulatore solo quando ci si sente a proprio agio in piedi e si hanno entrambe le mani sulle maniglie.
 - Seguire le istruzioni per la cura e la manutenzione. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da una cura o manutenzione impropria.
- del camminatore.
- Ispezionare il deambulatore prima di ogni utilizzo per assicurarsi che non vi siano danni o usura eccessiva.
 - Controllare che tutte le ruote, i denti e le parti pieghevoli si muovano correttamente e che non vi siano accumuli di detriti intorno all'asse.
 - Mantenere pulito il deambulatore con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi
 - Questo deambulatore è privo di difetti. La garanzia rimarrà in vigore per 2 anni dalla data di acquisto originale del consumatore. La garanzia non si estende alle parti soggette ad usura naturale che richiedono una sostituzione periodica, come freni, ruote, manopole e borse. Questa garanzia non copre:
 - Pezzi di ricambio forniti da persone diverse dal distributore autorizzato.
 - Qualsiasi guasto dell'unità durante il periodo di garanzia che non sia causato da un difetto di materiale o di lavorazione o se il guasto è causato da un uso improprio.
 - In caso di restituzione, imballare correttamente il deambulatore preferibilmente nell'imballo originale, altrimenti l'impresa non sarà responsabile per eventuali danni causati durante la spedizione.
 - Questo non pregiudica i vostri diritti legali.
 - In conformità con le raccomandazioni del produttore, questo prodotto è adatto al riciclaggio.
 - Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui sono stabiliti l'utente e il paziente.

Il prodotto può essere **pulito e disinfettato** con prodotti disponibili in commercio, oltre che con un panno umido. Mantenere sempre il prodotto pulito e lavarlo regolarmente.

DE	REFERENZEN	
	PEPE-GEHER	P10003

Der **PEPE Walker** ist eine robuste und leichte Gehhilfe, die sich ideal für den Einsatz in Innenräumen eignet. Er verfügt über gepolsterte Griffe, die einen bequemeren Halt ermöglichen und das Entladen erleichtern, ohne dass es zu Beschwerden in Händen und Handgelenken kommt. Er ist für ältere Menschen oder Personen mit eingeschränkter Mobilität gedacht, die eine Gehhilfe benötigen.

FALTSYSTEM

Entfernen Sie alle Verpackungen und untersuchen Sie alle Teile auf Anzeichen von Transportschäden. Verwenden Sie den Geher nicht, wenn er beschädigt ist oder Teile fehlen. Ziehen Sie beim **Ausklappen** die hinteren Rohre nach hinten und drücken Sie die Befestigungsplatten auf beiden Seiten nach unten, bis diese einrasten. Legen Sie die Griffe auf die richtige Höhe ein. Beim **Zusammenklappen** die Befestigungsplatten nach oben ziehen. Halten Sie die Finger vom Klappmechanismus fern. Drücken Sie dann die hinteren Rohre nach vorne gegen die vorderen Rohre.

HÖHENVERSTELLUNG

1. Stehen Sie gerade hinter dem Geher, mit entspannter Schultern und leicht gebeugten Armen bei 15°.
2. Stellen Sie die Griffhöhe so ein, dass diese auf gleicher Höhe mit Ihren Handgelenken ist.
3. Stellen Sie die richtige Höhe mithilfe der Höhenverstellung der Griffe ein.
4. Prüfen Sie, ob beide die gleiche Höhe haben.

BREMSSYSTEM

Der Geher verfügt über eine Druckbremsanlage, die durch das Eigengewicht des Benutzers aktiviert wird und die Steuerung der Bewegung des Gehers unterstützt. Zum Bremsen die Griffe greifen und mit dem Gewicht des Körpers nach unten drücken, bis der Geher stehen bleibt.

WARNUNGEN

- Dies ist eine Gehhilfe zum Ausgleich und zur Verbesserung der Gehfähigkeit.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Gehhilfe vollständig geöffnet und in der richtigen Position gesichert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Griff auf die richtige Höhe eingestellt und vollständig gesichert ist.
- Testen Sie den Geher vor dem Gebrauch auf Stabilität.
- Testen Sie den Bremsmechanismus vor dem Gebrauch.
- Der Geher ist nur eine Gehhilfe und sollte nicht als Transportgerät verwendet werden. Nur auf ebenen und festen Oberflächen verwenden, niemals auf geneigtem oder unebenem Gelände.
- An einer Rampe oder Steigung nicht anhalten, wenden oder rückwärts fahren, keine scharfen Kurven machen.
- Das maximale Benutzergewicht darf nicht überschritten werden: 100 kg.
- Setzen Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum Temperaturen über 40 °C aus, da die Aluminiumrohre sonst Temperaturen entwickeln können, die zu Verbrennungen führen können.
- Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände die Räder des Gehers blockieren.
- Fahren Sie nur dann mit Ihrem Geher fort, wenn Sie bequem stehen und mit beiden Händen an den Griffen.
- Beachten Sie die Hinweise zur Pflege und Wartung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Wartung/Pflege entstehen.
- Die Walze sollte vor jedem Gebrauch überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie frei von Beschädigungen und übermäßigem Verschleiß ist. Wenn Sie Abnutzung oder Schäden an Ihrem Geher feststellen, verwenden Sie ihn NICHT.
- Überprüfen Sie, ob sich sowohl Räder, Spitzen als auch Klappteile frei bewegen und sich kein Schmutz um die Achse ansammelt.
- Halten Sie den Geher sauber, indem Sie ihn regelmäßig mit einem feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Der Geher frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie gilt für 2 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einer natürlichen Abnutzung ausgesetzt sind, die einen regelmäßigen Austausch erfordern, wie z.B. Bremsen, Räder, Handgriffe und Taschen. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die folgenden Punkte:

- Ersatzteile, die von anderen Personen als dem Fachhändler geliefert werden.
- Jeder Ausfall des Gerätes während der Garantiezeit, wenn der Ausfall nicht auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen ist.
- Verarbeitung oder wenn der Fehler durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.
- Sollte es notwendig sein, den Geher zurückzugeben, ist es wichtig, dass er zum Schutz während des Transports ausreichend verpackt ist, vorzugsweise in der Originalverpackung, das Unternehmen sonst keine Verantwortung für Transportschäden am Gerät übernehmen kann.

- Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt.
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Produkt ist für die Wiederaufbereitung gemäß den Empfehlungen des Herstellers geeignet. - Verarbeitung oder wenn der Fehler durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.
- Sollte es notwendig sein, den Geher zurückzugeben, ist es wichtig, dass er zum Schutz während des Transports ausreichend verpackt ist, vorzugsweise in der Originalverpackung, das Unternehmen sonst keine Verantwortung für Transportschäden am Gerät übernehmen kann.
- Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt.
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Das Produkt ist für die Wiederaufbereitung gemäß den Empfehlungen des Herstellers geeignet.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und der Patient ansässig sind.

Das Produkt **kann mit handelsüblichen Produkten sowie** mit einem feuchten Tuch gereinigt und desinfiziert werden. Halten Sie das Produkt immer sauber und waschen Sie es regelmäßig.

FR	RÉFÉRENCE	
	PEPE-DÉAMBULATEUR	P10003

Le Déambulateur PEPE est un marcheur robuste et léger, idéal pour une utilisation en intérieur. Il dispose de poignées rembourrées qui permettent un appui plus confortable et favorisent le déchargement en évitant l'inconfort des mains et des poignets. Il est conçu pour être utilisé par les personnes âgées ou à mobilité réduite qui ont besoin d'une aide à la marche.

SYSTÈME DE PLIAGE

Retirez tous les emballages et examinez toutes les pièces pour rechercher des signes de dommages pendant le transport. N'utilisez pas le déambulateur s'il est endommagé ou s'il manque des pièces.

Pour **déplier**, tirez les tubes arrière et poussez les feuilles de joint jusqu'à ce qu'elles se verrouillent. Réglez les poignées à la bonne hauteur pour commencer à marcher. Pour **plier**, tirez les feuilles de joint légèrement vers le haut. Ne placez pas vos doigts entre le mécanisme de pliage. Poussez les tubes arrière vers l'avant, contre l'avant.

AJUSTEZ LA HAUTEUR

1. Tenez-vous debout à côté du déambulateur avec les épaules détendues et les bras légèrement placés à 15°.
2. Ajustez la hauteur de sorte que les poignées se trouvent au niveau des poignets.
3. Réglez la hauteur correcte à l'aide du rivet en étoile.
4. Suivez les mêmes étapes pour régler l'autre poignée et vérifiez qu'elles sont à la même hauteur.

SYSTÈME DE FREIN

Le déambulateur est équipé d'un système de freinage à pression activé par le poids de l'utilisateur et permettant de contrôler les mouvements du déambulateur. Pour freiner, saisissez les poignées et, avec le poids du corps, poussez jusqu'à ce que le déambulateur s'arrête.

AVERTISSEMENTS

- Il s'agit d'un dispositif de marche qui améliore la capacité restreinte de se déplacer à l'intérieur et à l'extérieur.
- Assurez-vous que le déambulateur est complètement ouvert et dans la position correcte avant utilisation. Assurez-vous que la poignée est correctement réglée à la bonne hauteur.
- Vérifiez la stabilité du déambulateur avant de l'utiliser.
- Testez le mécanisme de freinage avant utilisation.
- Ce déambulateur ne doit pas être utilisé comme moyen de transport de personnes ou d'objets.
- Utilisez uniquement sur des surfaces planes, jamais sur une pente ou un terrain accidenté.
- Ne vous arrêtez pas et ne tournez pas sur une rampe ou une pente. Ne faites pas de virages serrés.
- Ne dépassez pas le poids maximum de l'utilisateur: 100 kg.
- N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 40 °C pendant une longue période; sinon, les tubes d'aluminium chaufferont et pourraient causer des brûlures.
- Assurez-vous qu'aucune pierre ou autre objet ne bloque l'utilisation normale des roues de la marchette.
- Vous ne devriez commencer à bouger avec votre déambulateur que lorsque vous vous sentez à l'aise et que vous avez les deux mains sur les poignées.
- Observez les instructions d'entretien et de maintenance. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un entretien ou d'une maintenance incorrecte du déambulateur.
- Inspectez le déambulateur avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il ne subit aucun dommage ni aucune usure excessive.
- Vérifiez que toutes les roues, pointes et pièces de pliage se déplacent correctement et qu'il n'y a pas d'accumulation de débris autour de l'arbre.
- Gardez votre marchette propre à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.
- Ce déambulateur est exempt de défauts. La garantie restera en vigueur pendant 2 ans à compter de la date d'achat d'origine du consommateur. La garantie ne couvre pas les pièces exposées à l'usure naturelle nécessitant un remplacement périodique, telles que les freins, les roues, les poignées et les sacs. Cette garantie ne couvre pas:
- Pièces de rechange fournies par toute personne autre que le revendeur agréé.
- Toute défaillance de l'appareil au cours de la période de garantie qui n'est pas causée par un défaut de matériau ou de fabrication ni par une mauvaise utilisation.
- En cas de retour, emballez correctement le marcheur de préférence dans son emballage d'origine, sinon l'entreprise ne sera pas responsable des dommages causés lors de l'expédition.
- Cela n'affecte pas vos droits légaux.
- Conservez ces instructions pour référence ultérieure.
- Conformément aux recommandations du fabricant, ce produit peut être recyclé.
- Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.

Le produit peut être **nettoyé et désinfecté** avec des produits disponibles dans le commerce, ainsi qu'avec un chiffon humide. Gardez toujours le produit propre et lavez-le régulièrement.